

# La Palabra

## Israelita



Viernes 29 de julio de 2016 - 23 de tamuz de 5776  
Año LXXII N° 4.024- Nueva Época N° 2.900 - [www.lapalabraisraelita.cl](http://www.lapalabraisraelita.cl)

**El Semanario Judío de Chile**



Celebración del centenario:

## Los primeros judíos de Temuco

*En la foto: Daniel y Alberto Levy*

*Págs. 8, 9 y 10*



En seminario Water Tec 2016:

**Expertos  
urgen cambiar  
mentalidad sobre  
uso del agua**

*Pág. 5*



Y otros actores judíos:

**Yael Unger,  
de la tnuá  
a las teleseries**

*Pág. 13*



Parashá  
Ha'shavúa

Pinjas

Jeremías 1:1 - 2:3

Encendido  
Velas de Shabat

17:44

HORAS

Comentario

Rectificación programada

Por Rabino Ariel Sigal

“Ofrecerás un cordero por la mañana, y ofrecerás el otro cordero al atardecer” Bamidvar 28:4. Explica M. Brajot 26b que las “tefilot kenegued temidim tiknum”, las plegarias diarias fueron establecidas como un paralelo de los sacrificios diarios.

Esta afirmación de nuestros Sabios también puede traducirse como “fueron establecidas las plegarias –opuestas- a los sacrificios continuos”. A veces las plegarias de la persona están “opuestas”. Se encuentran en oposición a la persona, quien no puede orar con concentración.

Los sacrificios “constantes” implican consciencia de cada lugar. Como diría A. Heschel, el sacrificio constante es el encuentro del ser humano con la historia sagrada que trasciende el tiempo y supera la línea divisoria del pasado y presente actualizándose por la plenitud de lo inefable. Así, la Tefila debe ser el encuentro de la pregunta de D-s con la respuesta del hombre.

Tiknum, “fueron establecidas” también puede comprenderse como Tikunam, “su rectificación”. La consciencia es la rectificación para las plegarias establecidas y fallidas de la persona. Uno se apega a la búsqueda de la Pregunta Divina y así atrae santidad hacia donde se encuentre. Tefilot Tiknum, plegarias establecidas o rectificatorias, elevan nuestra historia, trascienden el tiempo y actualizan la pregunta por el misterio de la vida. El hombre desafía respuestas, incluso en oposición a su persona. El ser humano debe esbozar respuestas que respondan al interrogante Divino. Incluso plegarias fallidas, también acercan a la consciencia y elevación de la Vida.

 Ari Sigal (CIS)

 @ArielSigal



Cementerios cerrados

5 de agosto:

Rosh Jodesh Av

14 de agosto:

Tishá Be Av

19 de agosto:

Tu Be Av

3 y 4 de septiembre:

Rosh Jodesh Elul

Iortzait

Círculo Israelita de Santiago

1 al 31 de agosto de 2016

1 de agosto / 26 de tamuz

Alicia Levy Lindenfeld (Z.L)

Máximo Levy Ishah (Z.L)

Ite Dorfman (Z.L)

Enrique Tobias Pekarski (Z.L)

Gerardo Kaufman Rosenthal (Z.L)

Friedrich David Heuman (Z.L)

Yetti Deutsch Jacobson (Z.L)

Paulina Yankelevich Schapira (Z.L)

2 de agosto / 27 de tamuz

Nicolás De La Fabian (Z.L)

Esther Rosemblitt (Z.L)

Sarina Capuya (Z.L)

Betty Lipovetzky Muchnik (Z.L)

Samuel Altbir Zegman (Z.L)

Rebeca Manasevich Altman (Z.L)

David Panzer Lempert (Z.L)

Ernestina Meyer Kluger (Z.L)

Nora Zaliz Michelson (Z.L)

Helena Neumann Feldman (Z.L)

Teodoro Rimsky Goldstein (Z.L)

Lisel Schloss (Z.L)

Florinda Folatre Burg (Z.L)

Loreley Volosky Lawner (Z.L)

3 de agosto / 28 de tamuz

Sara Sklar (Z.L)

José Nudman Guendelman (Z.L)

Julio Baytelman (Z.L)

León Waissbluth (Z.L)

Mauricio Moscovich (Z.L)

Fritz Knopfmacher (Z.L)

Zoila Testa Arrueste (Z.L)

Violeta Oxman Chernomodic (Z.L)

Leo Krieger Knoff (Z.L)

Cima Julia Roitman Nudelman (Z.L)

Mauricio Galatzan Zeltzer (Z.L)

Leopoldo König Flucker (Z.L)

4 de agosto / 29 de tamuz

Cecilia Merener de Silber (Z.L)

Enrique Neuman (Z.L)

Isaias Rosenblum Szapiro (Z.L)

Rosa Tauber Schiffman (Z.L)

Benjamin Teplizky (Z.L)

Ruth Weinberger (Z.L)

Paulina Recher Grumberg (Z.L)

Salomon Muchnick Troker (Z.L)

Juana Rapaport Fridman (Z.L)

Simón Trajtman Strul (Z.L)

Katherine Marcuson Sekely (Z.L)

5 de agosto / 1 de av

Sofía Brailovsky de Tabak (Z.L)

Martina Mella (Z.L)

Natan Waingortin (Z.L)

León Goren (Z.L)

Nina Schilcrot de Fich (Z.L)

José Fleiderman Gurfinkel (Z.L)

Simon Hites (Z.L)

Sonia Iglesias Galdames (Z.L)

Zoltan Klein Strasser (Z.L)

Adolfo Cohn Abramovich (Z.L)

Leon Spektor Epstein (Z.L)

Aron Yacher Efelboim (Z.L)

Eduardo Budnik Schwartzmann (Z.L)

6 de agosto / 2 de av

Dora Schwartz (Z.L)

Estrella Modiano (Z.L)

Olga Engel (Z.L)

Luis Einisman Feinzilber (Z.L)

Pablo Fliman Kiblinsky (Z.L)

Felipe Fliman Subelman (Z.L)

Helene Alexander Pollack (Z.L)

Jose Kriquer Bogoslavsky (Z.L)

David Bogolasky Dembosky (Z.L)

Elias Osvaldo Vatafsky (Z.L)

Bernardo Kohn Goldberger (Z.L)

7 de agosto / 3 de av

Ana Feldman de Wurgaft (Z.L)

Nicolás Ratkai (Z.L)

Lidia Drab Grinberg (Z.L)

Beno Segal (Z.L)

Rafael Guendelman Israel (Z.L)

Sara Moscovich de Kornfeld (Z.L)

David Grumberg Tabachnik (Z.L)

Eugenia Posmantier vda. de Fischer (Z.L)

Frida Jodorkovsky de Gomberoff (Z.L)

María Lerner Dulitzky (Z.L)

Magdalena Reinitz Fried (Z.L)

Jorge Frischman Felberman (Z.L)

8 de agosto / 4 de av

Samuel Camsen (Z.L)

Leike Luisa Barr de Wurgaft (Z.L)

Blazena Cizcova vda. de Heller (Z.L)

Marcos Guendelman Bilert (Z.L)

Stephen Roth (Z.L)

Mauricio Fischer Ostray (Z.L)

Marcos Glisser Weraiewsky (Z.L)

Mauricio Kiverstein (Z.L)

Estera Honig de Binstock (Z.L)

Enrique Rosenthal Chaweles (Z.L)

Marta Brotfeld Scudin (Z.L)

9 de agosto / 5 de av

Berta Feldman (Z.L)

Jacob Gottlieb (Z.L)

Adolfo Link (Z.L)

Isaac Batikoff Alterman (Z.L)

Luisa Rotter de Krauss (Z.L)

Dora Mondrus Grimberg (Z.L)

Luis Glisser Weraiewsky (Z.L)

Luisa Nudelmann Kusteneroff (Z.L)

Mario Krasniansky Fridman (Z.L)

Frida Kramarenko de Litvak (Z.L)

Enrique Goëtz Wortsman (Z.L)

10 de agosto / 6 de av

Gregorio Schonhaut (Z.L)

Dora Fridman (Z.L)

Hanna Dominsky (Z.L)

Siegfried Pogorzelski Salomon (Z.L)

Luna Assael Camhi (Z.L)

11 de agosto / 7 de av

Juan Schwartz (Z.L)

Yael Merino de Herzko (Z.L)

Marcos Pollak Ganz (Z.L)

Salomón Alexandrovich (Z.L)

Gloria Yudilevich de Shats (Z.L)

Clara Trokbetrygiy de Saul (Z.L)

Isaac Cusacovich Lamas (Z.L)

Luis Dujovne Wurgaft (Z.L)

Lidia Dujovne Wurgaft (Z.L)

Tomás Victor Balassa Ehrenstein (Z.L)

Adolfo Sobocki Rosenblum (Z.L)

12 de agosto / 8 de av

Moisés Camsen (Z.L)

Abraham Dobry (Z.L)

León Sapoznik (Z.L)

Boris Kraizel (Z.L)

David Silberman Rascovsky (Z.L)

Arturo Wolf (Z.L)

Isaac Tabachnik (Z.L)

Max Knapp (Z.L)

Katalin Szabados (Z.L)

Borbala Izsak (Z.L)

Sheivez Dvorquez Singerman (Z.L)

Rosalía Klein Lefcovici (Z.L)

David Luft Marcus (Z.L)

13 de agosto / 9 de av

Elisa Zavelev (Z.L)

Teresa Sigal (Z.L)

Martín Klein Schwartz (Z.L)

Günther Weitheim (Z.L)

José Schachter (Z.L)

Catalina Rudovsky (Z.L)

Ema Goldzweig (Z.L)

Victor Kichinevsky (Z.L)

Susy Kreiman (Z.L)

Yolanda Fridman Schamis (Z.L)

Marta Jeifetz Weinstein (Z.L)

14 de agosto / 10 de av

José Kaliks Kaliks (Z.L)

León Kaplun (Z.L)

Renée Portuguese de Gelman (Z.L)

Abraham Trewik (Z.L)

Jorge Kaminetzky Vilensky (Z.L)

Helga Isaak (Z.L)

Nicolas Acs Gros (Z.L)

Hans Wolff Gumpert (Z.L)

Jacobo Fridman Bichach (Z.L)

Jacobo Titelman Pasmanik (Z.L)

Nelly Lawner Garcia (Z.L)

15 de agosto / 11 de av

Amalia Stern (Z.L)

Wolf Silberstein (Z.L)

Hula Wilder de Berant (Z.L)

Carl Rosenblatt Kunke (Z.L)

Samuel Wurgaft Feldman (Z.L)

Monica Libedinsky Scharager (Z.L)

Jacobo Busel Serber (Z.L)

David Bajwol Gradowschik (Z.L)

José Bortnik Duscone (Z.L)

David Ventura Colodro (Z.L)

16 de agosto / 12 de av

Herman Meirovich (Z.L)

Isaac Goldenberg Lawner (Z.L)

Sofía Gottlieb de Lypchak (Z.L)

Magdalena Gero vda. de Knapp (Z.L)

Dagoberto Boroschek (Z.L)

Benjamín Tzejansky Darman (Z.L)

Aron Vainroj Krasnobsky (Z.L)

Moises Berezin Monhayt (Z.L)

Martin Guinguis Grinstein (Z.L)

Janan Demry (Z.L)

Adolfo Bortnick (Z.L)

Mario Skvirsky Kaplán (Z.L)

Betty Rosenstrauch de Rothenberg (Z.L)

17 de agosto / 13 de av

Ester Bendersky (Z.L)

Mijal Doron (Z.L)

Matilde Grinberg Tenenbaum (Z.L)

Pinkus Goldblum (Z.L)

Sara Grinberg Abramovich (Z.L)

Sara Cohan Sigal (Z.L)

Ana Goren de Titelman (Z.L)

18 de agosto / 14 de av

Adolfo Knapp (Z.L)

Isaac Trumper (Z.L)

Julio Litman (Z.L)

Gregorio Bril (Z.L)

Clara Neger de Adlerblum (Z.L)

Kurt Heyman Cohn (Z.L)

Bernardo Yudelewicz (Z.L)

Isidoro Libedinsky (Z.L)

Clara Flesch Lehner (Z.L)

Abraham Kuperman Lerner (Z.L)

19 de agosto / 15 de av

Salomón Ancelovici (Z.L)

Elias Libedinsky (Z.L)

Tibor Singer Yung (Z.L)

Manuel Silber Merener (Z.L)

Gabriela Kirberg Baer (Z.L)

Berta Donskoy Roitman (Z.L)

Beatriz Libedinsky vda. de Froimovich (Z.L)

Luisa Altalef de Rosansky (Z.L)

Adela Pupkin Drajlir (Z.L)

20 de agosto / 16 de av

Hernando Jaimovich (Z.L)

Cilli Trachtenberg de Epelboim (Z.L)

Jaime Leizgold (Z.L)

Siegfried Feiger (Z.L)

Sara Goffman (Z.L)

Sara Jaraj de Weitzman (Z.L)

Olga Bercovic Pollak (Z.L)

Ana Derman Loy (Z.L)

Rebeca Matilde Busel Guendelman (Z.L)

21 de agosto / 17 de av

Marcos Minzer (Z.L)

Nesia Gurfinkel (Z.L)

Martín Samuel Guendelman (Z.L)

Pania Rubinstein Fogelson (Z.L)

Malvina Baranovsky de Wainstein (Z.L)

Carlos Floh Schenkenbach (Z.L)

Mateo Yudelevich Kachanovsky (Z.L)

22 de agosto / 18 de av

Matilde Levy de Yudilevich (Z.L)

Rebeca de Fischman (Z.L)

Abraham Koifman (Z.L)

Clara Gottlieb de Altman (Z.L)

Sara Weitzmann Fliman (Z.L)

Gideon Elimelech Araf (Z.L)

Rafael Jashes Dueñas (Z.L)

Gustavo Mandel Paradiz (Z.L)

Abraham Barschak Grimberg (Z.L)

23 de agosto / 19 de av

Sofía Gasman (Z.L)

Irene Weisberger (Z.L)

Wilhem Gitter Spierer (Z.L)

Hesel Cuznir (Z.L)

Martin Yolin (Z.L)

Gloria Teresa Franco (Z.L)

Motel Klorman (Z.L)

Isaac Schimel Glassberg (Z.L)

Anny Benedik Beranek (Z.L)

Carlos Butelmann Guiloff (Z.L)

Ivonne Auspitz Schwartz (Z.L)

Bernardo Topaz Itzcovich (Z.L)

24 de agosto / 20 de av

Jaime Goffman (Z.L)

Beatriz Mysh (Z.L)

Raquel Srulovich (Z.L)

Toni Waechter de Uscher (Z.L)

Jahad Gleiser (Z.L)

Jenny Fassler Jaikles (Z.L)

Mauricio Weinstein Coinberg (Z.L)

Fanny Jodorkovsky Pines (Z.L)

Paula Thau Bleiweiss (Z.L)

25 de agosto / 21 de av

Ana Leibovich (Z.L)

Alejandro Steiner (Z.L)

Jorge Morales (Z.L)

Zoltan Ehrenfeld (Z.L)

Berta Falikman de Zisis (Z.L)

Rebeca Kahan (Z.L)

Jorge Rajna (Z.L)

Salomón Eskenazi Rodrich (Z.L)

Israel Malis (Z.L)

José Mayerson (Z.L)

Sara Gelin Goldes (Z.L)

Abraham Melnik (Z.L)

Isaac Fischmann (Z.L)

Chana Slomka Poplawicz (Z.L)

Isaac Ratner Janovsky (Z.L)

Indrich Weber Gottlieb (Z.L)

Mayco Akelsberg (Z.L)

Maruja Goresnic Trahtenberg (Z.L)

26 de agosto / 22 de av

Nathan Berstein (Z.L)

Herman Meller (Z.L)

Berta Guendelman Kwitka (Z.L)

Jacobo Eduardo Rosenblit Michelson (Z.L)

Oscar Bratter (Z.L)

Dora Peisajoff Goldstein (Z.L)

Victoria Behar Oberdahn (Z.L)

27 de agosto / 23 de av

Miguel Rosenblut (Z.L)

Francisco Pupkin (Z.L)

Silvia Merkins Cuchacovich (Z.L)

Edlia Michelson (Z.L)

Matilde Reizin Dvoredsky (Z.L)

Paula Zollner Baum (Z.L)

Fanny Hoejman de Pincas (Z.L)

28 de agosto / 24 de av

David Rennert (Z.L)

Federico Granierier (Z.L)

Claudio Stern (Z.L)

Adolfo Nudman Cohen (Z.L)

Jaime Bendersky (Z.L)

Milli Seeliger (Z.L)

Ryan Scott (Z.L)

Oscar Katz Ostfeld (Z.L)

Juana Tilman Risnik (Z.L)

Jose Weitman Treizman (Z.L)

Federico Meyer Cronbach (Z.L)

Paul Kulka Weitzmann (Z.L)

29 de agosto / 25 de av

David Fliman (Z.L)

Sara Mondrus Grimberg (Z.L)

Rosa Trumper (Z.L)

Sima Tatanji Raboy (Z.L)

Herbert Gottlieb Izak (Z.L)

Jose Litvak Yampolsky (Z.L)

Margarita Paradiz Ancelovich (Z.L)

30 de agosto / 26 de av

Nahum Nudman Guendelman (Z.L)

Abraham Schwartzman (Z.L)

Ita Narkunska de Rozowski (Z.L)

Alejandro Plon (Z.L)

Catalina Gun (Z.L)

Oscar Rosemblatt (Z.L)

Marilu Piñevsky de Karpuy (Z.L)

Frida Goidl Davidovich (Z.L)

Marion Arendt Kellmer (Z.L)

31 de agosto / 27 de av

Manuel Neumann (Z.L)

Luis Berkowitz (Z.L)

Ladislaw Adler (Z.L)

Gregorio Grekin (Z.L)

Eva Rosenman Taub (Z.L)

Fanny Butelman (Z.L)

Mauricio Weinberger Nemlich (Z.L)

Washington Domb Scott (Z.L)

Aida Tschorne Weinstein (Z.L)

Mery Mordoy Vidal (Z.L)

# Turquía: de la asonada al golpe

**F**racasó totalmente una intentona militar en Turquía. Todo se hizo mal y va a quedar como un ejemplo de cómo no se debe proceder: eran de bajo rango, eran pocos, no tenían apoyos políticos internos ni tampoco internacionales, no aislaron a la mayoría del alto mando, y tampoco al Presidente. Por sobre todo, lo más elemental en el día de hoy: permitieron que siguieran funcionando las redes sociales, el cable y muchos otros medios.

Los resultados fueron conocidos: sobre doscientos muertos, ataque al propio Congreso y rendición de los sublevados. Fue tan solo una asonada, un simple cuartelazo. De vuelta al poder, un Erdogan fortalecido anunció que era "un regalo de Alá" y se dio inicio al verdadero golpe. Con rapidez se encarcelaron a 426 jueces y 276 fiscales fueron separados de sus cargos. Lo mismo ocurrió con más de 8000 policías, 1200 Rectores y Decanos universitarios, además de 21.000 docentes de la educación privada. Por cierto, hay que agregar un tercio del generalato.

Fue solo el principio de lo que Erdogan llamó un proceso de "limpieza", es decir, lo que ocurre efectivamente en los golpes. Incluso, sabiendo que es condición de todo acuerdo con Europa su derogación, ha hablado varias veces de reponer la pena de muerte.

A nivel nacional, la intromisión militar, con al menos cuatro experiencias en las últimas décadas, llevó a todo el espectro político a solidarizarse con Erdogan. A nivel internacional, Turquía es demasiado importante, por razones estratégicas. No solo posee una de las Fuerzas Armadas más numerosas de la OTÁN, sino que también fue uno de los baluartes de la contención soviética durante la Guerra Fría.

Más importante que eso, hoy es el lugar de donde salen muchos de los bombardeos norteamericanos contra el Estado Islámico, además que para Europa es vital en el tema de los refugiados, y hace muy poco tiempo, se vieron obligados a llegar a un acuerdo con Erdogan para que detuviera esa marea humana que inundaba las caminos de Europa. A cambio, tuvo que otorgarle todo lo que había pedido por mucho tiempo, que incluía recursos económicos y libre tránsito para los ciudadanos turcos, entre muchas otras concesiones.

Incluso, utilizó la intentona fracasada para recomponer lazos muy deteriorados con Putin, culpando a los detenidos de haber derribado el avión ruso, con lo que Moscú anunció el reinicio de los vuelos comerciales.

¿Qué viene a continuación?. Con toda probabilidad, Erdogan utilizará este nuevo escenario para lo que siempre ha querido: afianzar su poder para islamizar a Turquía y junto con el centenario de la creación de Atatürk, acabar con el estado laico que había caracterizado el aporte turco al mundo musulmán.

Al terminar la Primera Guerra Mundial y al desaparecer el poder otomano, Mustafa Kemal Atatürk rechazó la idea de un imperio multinacional en favor de una nación homogénea, para perjuicio de armenios, kurdos y otras minorías. Su camino fue la modernización y la occidentalización, con cambios culturales muy profundos: adopción del vestuario europeo, escritura románica por sobre la árabe y la prohibición de símbolos islámicos en la política. En política exterior, el camino fue una alianza estrecha con EE.UU.

Su creación fue un Estado laico y las fuerzas armadas definidas como sus garantes. Ello funcionó hasta que con el término de la guerra fría, en la década del '90, empezaron a ser patentes 3 situaciones: la primera, es que la elite y el ejército se habían secularizado, y la economía, liberalizado, pero las masas seguían siendo profundamente islámicas, sobre todo, en el interior del país y entre los pobres. Segundo, una generalizada molestia por el incumplimiento europeo de la promesa de incorporación a la Unión por sus masas musulmanas.

Lo tercero fue el ascenso de un partido islamista encabezado por el propio Erdogan, quien acumuló creciente poder. Al cumplir el máximo de periodos seguidos que podría estar como primer ministro, tomó otro camino. Con un liderazgo indiscutido, asumió un cargo que hasta su llegada era mayormente ceremonial, el de Presidente o Jefe de Estado.

Desde entonces ha buscado reformar la Constitución. ¿Cuál es su meta? Permanecer en el poder por lo menos hasta el año 2023 donde se cumplen los 100 años de la Turquía moderna, superando así el tiempo que gobernó Atatürk. Por sobre todo, modificar la constitución, quitando a las fuerzas armadas de su rol de garante, concentrando el poder absoluto en su persona, y modificar la constitución, para terminar con el estado laico y dar paso a uno islámico.

En otras palabras, esta fracasada asonada, limpia obstáculos para que Erdogan sea el nuevo Sultán.



POR:  
**RICARDO ISRAEL**

**La Palabra**  
Israelita  
El Semanario Judío de Chile

Viernes 29 de julio de 2016  
23 de tamuz de 5776

www.lapalabraisraelita.cl  
e-mail: lapalabra@cis.cl  
www.facebook.com/lapalabraisraelita  
Santiago de Chile

El semanario  
La Palabra Israelita  
es propiedad de  
la empresa periodística  
**LA PALABRA ISRAELITA S.A.**  
Comandante Malbec 13210,  
Lo Barnechea

Representante Legal  
**Mario Kiblsky**

Director  
**Franklin Risnik**

Comité Editorial  
**Beny Pilowsky**  
**Franklin Risnik**  
**Marcos Huberman**  
**Sergio Navon**  
**Yoab Bitran**  
**Mario Kiblsky**

Jefe Marketing &  
Comunicaciones  
**David Levy**

Asesor periodístico  
**Isaías Wassermann**

Administración &  
Venta de Publicidad  
**Mónica Duek**  
**2 2240 5028**  
**monica@cis.cl**

Oficinas  
Comandante Malbec 13210,  
Lo Barnechea

Teléfono  
**2 2240 5019**

Impresión  
Gráfica Andes - Imprevial  
(Solo actúa como impresor)

Los artículos firmados, inserciones,  
publireportajes y avisos publicitarios  
no representan necesariamente  
la opinión de la Empresa Periodística  
**La Palabra Israelita S.A.**  
ni del Círculo Israelita de Santiago,  
y son de exclusiva responsabilidad  
de sus respectivos autores y  
de quienes las emiten.

Las cartas al director no deben exceder  
un máximo de 200 palabras y su autor  
debe individualizarse con su nombre  
y cédula de identidad. El semanario  
se reserva el derecho de seleccionar,  
extraer, resumir, titular y publicar  
las cartas recibidas.



www.osc.cl  
denuncias@osc.cl



**2 241 7000**



Inserción

## Recordando a Bernardo Arensburg Chamudez (Z.L)

Bernardo nació en Santiago de Chile en 1923  
y falleció recientemente en Madrid.

Hijo de una familia de emigrantes de Rusia que llegaron  
a Argentina y Chile a principios del siglo veinte huyendo  
de las persecuciones antisemitas en Ucrania.

Desde muy temprano se interesó en la Psicología y ya en 1951  
se licenció en esta especialidad en la Universidad de Chile.

Entre 1952 y 1956 trabajó como Psicólogo Psicoterapeuta de niños  
y adolescentes en los hospitales de Salpetriere y Trosseau en París.

De 1957 a 1962 fue el creador y Psicólogo Jefe del Gabinete de  
Psicología Educacional de la Universidad de Chile.

Luego trabajó como Director Psicólogo y Supervisor de Psicología  
Clínica y Psicoterapia en San Luis, Mendoza y Buenos Aires,  
en Argentina, volviendo luego a Chile.

Desde 1989 hasta 2005 actuó como profesor en la Facultad de  
Psicología de la Universidad de Complutense en Madrid, en los temas  
de Metapsicología y Psicoterapia-psicoanalítica, análisis clínicos, etc.

Muchos de sus artículos fueron publicados en las revistas de  
Psicoanálisis, tanto en Argentina como en España. En su carrera  
profesional fue fundador y secretario de la Sociedad Chilena de  
Psicología y Psicoterapia y miembro activo de la Sociedad  
de Psicología de Argentina y España.

*Sus últimos años los pasó en Madrid,  
rodeado de su querida familia.*

Centro de Encuentro del Adulto:

## Charla de Miguel Villarroel y la contingencia internacional

Por LPI

El pasado jueves 21 de julio,  
el CEA tuvo una interesante  
visita, se trata del profesor  
Miguel Villarroel, licenciado en His-  
toria de la Universidad de Chile.  
Master en Historia Social, entre otras  
importantes labores.

El profesor Villarroel realizó una  
interesante charla a más de 30 in-  
tegrantes del Centro de Encuentro  
del Adulto, en donde habló sobre la  
contingencia en Francia y Turquía.

Posteriormente comenzó a cen-  
trarse en Estados Unidos, comen-  
zando con una presentación sobre  
los últimos presidentes de EEUU,

acentuando la historia de vida del  
actual presidente Barack Obama.

Ya avanzada la exposición, se refi-  
rió en profundidad al "Factor Donald  
Trump", en la cual expuso la historia  
y variables del candidato republica-  
no para las próximas elecciones en  
Estados Unidos.

Rosy Vainroj, coordinadora del  
CEA, comentó a La Palabra Israelita  
que los asistentes a la charla que-  
daron muy satisfechos con la expo-  
sición, y aprovechó de agradecer  
públicamente al profesor Miguel Vi-  
llarroel por ofrecer una charla de alto  
nivel para nuestros adultos mayores.



► El profesor Miguel Villarroel, dictando una interesante  
charla sobre el "Factor Donald Trump".



► Más de 30 adultos mayores asistieron a esta charla  
organizada por el Centro de Encuentro del Adulto (CEA).

**Los Tishá Be Av  
de hoy día**

Charla a cargo de  
**Lucas (Pato Lejderman)**

**SÁBADO 13 de Agosto 19:00 hrs**

A continuación Servicios Religiosos  
con Lectura de Meguilat Eija 19:30 hrs

Domingo 14 Agosto - 10:00 hrs

Sinagoga Diaria, Círculo Israelita  
Comandante Malbec 13120, Lo Barnechea

**Taller de  
Biodanza**

INTEGRACIÓN AFECTIVA Y REFLEXIVA, MOTIVADO  
POR LA MÚSICA, EL JUEGO Y SITUACIONES DE  
ENCUENTRO

Domingo 28 de Agosto  
11:00 hrs.

ENTRADA LIBERADA  
(CUPOS LIMITADOS)

Información e inscripciones:  
cultura@cis.cl  
2 22405023

Círculo Israelita de Santiago  
Comandante Malbec 13. 210,  
Lo Barnechea.

Extensión Cultural del Círculo Israelita invita  
a Exposición Colectiva

**HUARA HUARA, OBRAS RECIENTES  
"CERÁMICA CONTEMPORÁNEA"**

Inauguración Miércoles 10 de Agosto  
a las 19:30 hrs, hasta el 31 de Agosto,  
en el hall de la Sinagoga.

Horarios de visita:  
Lunes a Jueves de 9:00 - 18:30 hrs  
Viernes de 9:00 - 14:00 hrs



Segunda versión del seminario Water Tec:

# Expertos urgen cambiar mentalidad sobre el uso del agua

Por Danit Ergas

**A**nte el cambio climático que está provocando periodos de sequía intensa, afectando especialmente a las regiones del planeta caracterizadas por su clima mediterráneo semiárido, como lo es en el caso de Chile, se hace cada vez más necesario en nuestro país implementar acciones que contribuyan al cuidado del agua y su uso eficiente. Aspectos que precisamente se abordaron en la segunda versión del seminario "Water Tec: Educación para el Agua: Experiencias internacionales y sus aplicaciones en Chile", organizado por la Escuela de Recursos Naturales de DUOC UC, junto a la Comunidad Judía de Chile, y que se realizó el martes 26 de julio en la Casa Central del instituto profesional.

"La falta de agua en muchos países del mundo y también en Chile está obligando a realizar cambios en nuestras maneras de enseñarle a los niños acerca de la importancia del cuidado de los recursos hídricos. Es por eso que, como Comunidad Judía, hicimos el esfuerzo de traer a los expertos mundiales más importantes para debatir la mejor forma de educar a nuestros menores que se verán enfrentados a enormes desafíos para el uso racional del agua, que ya sabemos no es un recurso ilimitado", señaló León Cohen, Presidente de la Comunidad Judía de Chile durante la presentación del Seminario Water Tec.

El foco central de la actividad estuvo orientado a explicar -a través de la exposición de tres expertos internacionales y un chileno- la relevancia del uso eficiente del agua, así como también mostrar distintos programas que se están implementando en otros países para educar a las personas en esta materia, y sus aplicaciones en Chile.

Durante la jornada, Daniel Ronen, Presidente del Comité Nacional de Israel, y del Programa Hidrológico Internacional de la UNESCO, remarcó la importancia de contar con una cultura del cuidado del agua. Mientras que William Green, gerente de educación del Centro de Tecnologías de Riego de la Universidad de California y director del proyecto "Uso eficiente del agua para cultivos", del Estado de California, dio a conocer las principales acciones desarrolladas en esa zona para lograr un uso eficiente del agua.

A su vez, la doctora Orit Ben-Zvi Assaraf, del Programa para la Educación, Ciencia y Tecnología de la

Universidad Ben-Gurión del Néguev (Israel), y coautora del libro de la Unesco, "El Planeta Azul", detalló lo que se hace en ese país para enseñar desde temprana edad a los niños a cuidar agua.

Finalmente, Luis Gurovich, presidente de la Asociación Gremial de Riego y Drenaje, y Director del programa "Aguas Para Chile", que desarrolla la Comunidad Judía de Chile como aporte al país, presentó un innovador programa educativo, aplicable desde pre kínder hasta cuarto medio, para incorporar en el currículum nacional, el aprendizaje de una gestión hídrica responsable. La propuesta ya fue presentada al Ministerio de Educación y se espera que sea ajustable a todo el sistema educativo del país.



► De izq. a der.: León Cohen (presidente CJCh), Daniel Ronen (expositor), Waldo Hudson (director Escuela de Recursos Naturales, DUOC UC), Bill Green (expositor), Rafael Eldad (embajador de Israel), Luis Gurovich (presidente de la Asociación Gremial de Riego y Drenaje, y director del programa "Aguas Para Chile") y Orit Ben Zvi (expositora).



► Diputado Gabriel Silber junto a León Cohen.



► De izq. a der.: Waldo Hudson, Gabriel Silber, León Cohen y Yonathan Nowogrodski.



# Ayúdanos a construir Halutza un proyecto en Naveh

Halutza, un hogar para los halutzim del siglo XXI, luego de ser evacuados de Gaza con la desconexión de Israel el año 2005, partieron una nueva vida desde cero en pleno desierto y ahora resistiendo con Hamás como vecino.

## ¿QUÉ HAREMOS CON TU APOORTE?

Realizaremos 2 proyectos:

**Clases de Cerámica:** Más de 60 niños de 6 a 14 años participan en clases de cerámica semanalmente. Las clases de cerámica son divertidas para los niños y desarrollan sus habilidades motoras y creatividad.

**Clases de Gimnasia y Baile:** Naveh tiene 5 grupos de baile y gimnasia para niños 6 a 14 años en el que más de 50 niñas participan. Debido a la gran demanda, hemos decidido ampliar las clases de baile y gimnasia.

## Conviértete en uno de nuestros Grandes Colaboradores ¡HAZTE SOCIO!



**SOLICITA DIPLOMAS** ☎ +562 2220 2746 ✉ [diplomas@kkilchile.cl](mailto:diplomas@kkilchile.cl)



**DIPLOMA / תעודה**

**HALUTZA... Una Victoria Sionista**  
Su donación hará posible construir este gran proyecto en Israel ¡Gracias!

**Haz tu donación y solicita tu diploma de Halutza!!!**

ARON KAYEMET LEISER  
Tomás Moro 261 Interior - Telefonos +562  
E-mail: [diplomas@kkilchile.cl](mailto:diplomas@kkilchile.cl) - [www.kklchile.cl](http://www.kklchile.cl)



224 1760  
Chile

Inserción

## COLUMBIA GLOBAL CENTERS | SANTIAGO

**DASKAPITAL**

Con el apoyo de:



Agradecimientos a:



Embajada de los Estados Unidos  
Santiago, Chile



MEMORIA VIVA



# ANA

**REIMAGINANDO EL DIARIO DE ANA FRANK**

**POR MARJORIE AGOSIN**

ILUSTRACIONES DE FRANCISCA YÁÑEZ

"Mamá empezó a cosernos las estrellas en los abrigos.  
Encontré sus lágrimas en mi abrigo, pero las dejé ahí nomás,  
bien quietas, para que se secan al sol".

La connotada escritora, experta en Derechos Humanos y profesora de Wellesley College, presenta su libro para que Ana permanezca en el recuerdo de los niños "como una maravillosa escritora de su época... como una gozadora de la vida"

**Comentarán la publicación:**

Juan Flores, psicoanalista de la Sociedad Chilena de Psicoanálisis - ICHPA  
Carla Guelfelbein, escritora y ganadora del Premio Alfaguara de Novela  
Cristián Montes, doctor en Literatura y profesor asociado de la Universidad de Chile

**Fecha:** Martes 9 de agosto de 2016

**Hora:** 8:30 am a 10:30 am

**Lugar:** Aula Magna, Centro de Extensión de la Universidad Católica  
(Alameda 390, 2° Piso, Santiago)

**Información y registro:** [santiago.cgc@columbia.edu](mailto:santiago.cgc@columbia.edu)

Participarán los niños y niñas del 6° A de la Escuela República de Israel de Santiago, quienes han estudiado temas asociados al Holocausto y los Derechos Humanos.



## ORGANIZACIÓN CENTRAL DE EDUCACIÓN JUDIA PARA CHILE "VAAD HAJINUJ"

### CONVOCATORIA A ASAMBLEA ORDINARIA DE SOCIOS

El Directorio de la Organización Central de Educación Judía para Chile "VAAD HAJINUJ", convoca a Asamblea Ordinaria de Socios para el día 29 de agosto de 2016, a las 19:00 horas, a celebrarse en Avenida Las Condes N° 13.450, comuna de Las Condes, Santiago.

Dicha Asamblea tiene por objeto tratar las siguientes materias:

- 1) Aprobación de Memoria y Balance del año 2015 por parte del Presidente;
- 2) Designación de Auditores Externos o Revisores de Cuentas;
- 3) Elección de los miembros del Tribunal de Honor; y,
- 4) Elección de 4 nuevos miembros del Directorio.

Alejandro Fosk  
Presidente del Directorio.



Tras llamado a boicot:

# Comunidad Chilena de Israel responde a presidenta de Agrupación de Ejecutados Políticos

Publicado en The Clinic online 25 de julio 2016

**"Lamentamos profundamente el uso de una agrupación tan honorable con fines que son ajenos a su razón de existir. Decenas de víctimas de violaciones a los derechos humanos encontraron refugio en Israel, siendo algunos de ellos familiares de ejecutados políticos", sostienen en el primer punto.**

A través de un comunicado, la Comunidad Chilena de Israel, presidida por Gabriel Colodro, respondió a los recientes dichos de la presidenta de la Agrupación de Ejecutados Políticos de Chile, Alicia Lira, quien llamó a participar en un boicot a los productos israelíes, esto en medio de la campaña internacional "Boicot, Desinversiones y Sanciones", además de tildar de fascista al gobierno del país de la zona de Oriente Próximo. En seis puntos, los firmantes de la misiva; Gabriel Colodro, Hernán López, Arie Elbelman, Karen Flores, David Elbelman y Ariel Stern, rechazaron las afirmaciones de Lira.

"Lamentamos profundamente el uso de una agrupación tan honorable con fines que son ajenos a su razón de existir. Decenas de víctimas de violaciones a los derechos

humanos encontraron refugio en Israel, siendo algunos de ellos familiares de ejecutados políticos", sostienen en el primer punto.

Luego, afirman que "Israel alberga a la Comunidad de Chilenos más importante del medio oriente. Cerca de 10.000 chilenos viven y

Según dicen "la calificación de Estado "fascista", nos hace creer que AFEF cayó, con suma ingenuidad, en la trampa de la propaganda. Israel es el único Estado democrático de Medio Oriente, compuesto por todos los polos políticos posibles. Son cuatro los partidos políticos de origen árabe, con trece diputados



► Gabriel Colodro, Presidente de Comunidad Chilena de Israel.

trabajan en Israel. Por tanto, una medida contra Israel es también una medida contra los chilenos que acá vivimos".

activos en el parlamento israelí".

"Para el gobierno del Hamas en Gaza, los partidos de izquierda palestina son ilegales. Además, para llevar a cabo reuniones con más de

8 personas en Gaza, se requiere una autorización del gobierno terrorista de Hamas; esta norma impuesta por el Hamas, en cambio, si evoca recuerdos de medidas adoptadas por el gobierno dictatorial de Pinochet", aseveran.

La Comunidad Chilena de Israel plantea además que "propender al deterioro de las relaciones entre Chile e Israel afecta gravemente los intereses de Chile, siendo esto un acto inconstitucional. Anunciamos desde ya nuestra intención de declarar al BDS como ilegal en Chile, tal como lo es en Francia, Canadá y algunos Estados de Estados Unidos".

Para cerrar, hacen un llamado "a todos los actores políticos y sociales de Chile a romper con el discurso unidireccional en relación al conflicto palestino-israelí.

"Pretendemos ser una voz nueva que aporte al esclarecimiento de los hechos reales y que colabore de forma activa en el proceso de paz, desde el lugar donde la paz más se necesita".

**LEVY**  
PROPIEDADES  
[www.levypropiedades.cl](http://www.levypropiedades.cl)

VENDO IMPECABLES PROPIEDADES  
SELECCIONADAS PARA TI:

- 66 UF **ARRIENDO** - OFICINA A PASOS BRAVISIMO LAS CONDES 110 MTS<sup>2</sup> / 6 PRIVADOS / 3 BAÑOS / 2 EST.
- 100 UF **ARRIENDO** - DEPARTAMENTO A PASOS INSTITUTO HEBREO 225 M<sup>2</sup> - 5 DORM.
- 11.500 UF **VENTA - ARRIENDO** - LINDO DEPTO. PIE ANDINO - LA DEHESA - 3 DORM MAS SERV. 2 EST Y BODEGA.
- 14.500 UF **VENTA** - CASA PIE ANDINO - LA DEHESA 200/480 M<sup>2</sup> - 4 DORM - 4 BAÑOS.
- 18.800 UF **VENTA** - DEPTO. CON JARDIN SANTA MARIA DE MANQUEHUE 207/307 M<sup>2</sup> 3 SUITE / 4 BAÑOS MAS SERV.
- 27.900 UF **VENTA** - CASA A PASOS SANTIAGO COLLEGE 380/1100 M<sup>2</sup> 4 DORM - MAS SERVICIO.
- 29.900 UF **VENTA** - CASA CLUB DE GOLF LA DEHESA 500/1200 M<sup>2</sup> - 4 DORM - 5 BAÑOS.

Interesados contactarse con  
**Jenny Levy al 93597823**

[facebook.com/lapalabraisraelita](https://facebook.com/lapalabraisraelita)

**CAMBIOS LIBERTY** SIEMPRE DA +



**+ SEGURO + ÁGIL + CONFIABLE + RESPALDO**

- Compra y venta de moneda extranjera, monedas de oro
- Billetes dólar, euro, etc. • CHEQUES moneda extranjera
- Transferencias Bancarias Internacionales
- Envíos y recibos a todo el mundo (Western Union)
- Retiro y Entrega a su Domicilio Sin costo ni Comisión.
- SEGURIDAD: Cajas y estacionamiento Privado.

**38** años de Experiencia. **PRECIOS ESPECIALES. ¡CONSÚLTENOS!**  
La Mejor Atención Profesional y Personalizada.

Av. Providencia 2653, Local 10, Edif. Forum (lado Viajes Forum) ☎ Tobalaba  
Fonos: 2 2335 7113 - 2 2231 2697 - 2 2335 4164 Cel.: 9233 9159  
e-mail: [aaaliberty@gmail.com](mailto:aaaliberty@gmail.com) • [www.cambiosliberty.cl](http://www.cambiosliberty.cl)



**Kayco**  
International  
Group

**Building Connections**

LOS PROBLEMAS DIFÍCILES LOS SOLUCIONAMOS DE INMEDIATO.  
PARA LOS IMPOSIBLES, PODEMOS DEMORAR UN POCO MÁS.

**Llegaron propiedades con contratos de arriendo a empresas Prime, y rentabilidad de 2 dígitos.**

Contáctenos: teléfonos 6333532 - 6339351,  
Huérfanos # 757, Of. 703  
website: [www.kayco.cl](http://www.kayco.cl) • E-mail: [mkaplun@terra.cl](mailto:mkaplun@terra.cl)

**Geraldine GP reminger**  
Gestión de Propiedades

**VENDO LINDAS CASAS / DPTOS**

- |  |      |                |
|--|------|----------------|
| <b>UF 6.100</b>                              | dpto | <b>70 mts</b>  |
| San José de la Sierra                        |      |                |
| <b>UF 8.800</b>                              | casa | <b>160 mts</b> |
| Pasos I. Hebreo. Cinco dorm. Piscina         |      |                |
| <b>UF 10.000</b>                             | dpto | <b>140 mts</b> |
| El Gabino 3 dormitorios. Servicio            |      |                |
| <b>UF 10.500</b>                             | dpto | <b>147 mts</b> |
| Pasos I. Hebreo 3 dormitorios. Servicio      |      |                |
| <b>UF 16.500</b>                             | casa | <b>200/380</b> |
| Los Ccatus. Cinco dorm, Gran Cocina. Piscina |      |                |
| <b>UF 16.200</b>                             | casa | <b>200/380</b> |
| Los Ccatus. Cinco dorm. Servicio. Piscina    |      |                |
| <b>UF 22.000</b>                             | casa | <b>240/760</b> |
| Ralun. Mediterránea. Preciosa                |      |                |

**¡TASACIÓN GRATIS!**

**2 2245 3701 - 09 2890179**  
**Av. La Dehesa 181, Of. 806**

[facebook.com/lapalabraisraelita](https://facebook.com/lapalabraisraelita)

Durante el mes de agosto:

# Comunidad Israelita de Temuco celebra su centenario

Por Dr. Jacob Cohen V. / LPI

**Como homenaje a este hito, el siguiente reportaje histórico sobre la formación y primeros años de esta comunidad, que aún da que hablar en La Araucanía.**

**D**esde mediados del siglo XIX e inicio del XX, un gran flujo de emigrantes europeos llegó a nuestras costas o atravesaron la cordillera. Entre ellos algunos judíos que se instalaron en diferentes localidades a lo largo del país.

En la región de la Araucanía ya había judíos en Traiguén y en la zona cordillerana de Pucón (Quilaco) desde más o menos 1880, como las familias Krause, Dunkler y Soldan, en Quilaco, o las familias Kahan, Katz y Kaplan, en Traiguén.

El primer judío que llegó a Temuco fue Alberto Levy L., el año 1900, procedente desde Monastir (actualmente Bitolj, Macedonia). Dado al éxito económico y adaptativo que tuvo inicialmente, llegaron familiares, amigos y varios correligionarios desde esa ciudad, buscando mejores oportunidades de vida. Entre ellos desta-

can las familias Levy, Albala, Cassorla, Russo, Arueste, Chame, Israel, Hasson, Moís, Nahmías, Navon, De Mayo, Testa, Negrín y varias más.

Desde Buenos Aires también arribaron judíos askenazis, que habían llegado desde Europa. Sin haber logrado sus propósitos y con las noticias que al otro lado de la cordillera en una región llamada Araucanía habían judíos con buenos resultados en sus expectativas económicas, decidieron moverse.

Entre 1905 y 1920 destacan familias como los Yudelevich, Korenblit, Herskovich, Schatz, Ancelovici, Kutsnesoff, Guzman, Gurovich, Morgenstein, Bardin y Goldemberg, entre otras. Es así que el censo del año 1907 registraba 14 familias judías en Temuco. Dos importantes focos laborales se formaron, uno alrededor de las familias Albala, Israel y Chame, en la tienda y fabrica de muebles "La Fama", y el otro en la sastre-ría "La Confianza", de Testa y Russo.

Pero fue en el Brith Milá de Enrique Testa, hijo de Don José Testa, donde estuvieron invitados todos los judíos de la ciudad, cuando se decide fundar una comunidad "exclusivamente sefaradí" que se denominaría "Centro Macedonia". Así,

el 5 de agosto de 1916, se formó la primera comunidad sefaradí de Chile, que reunió 27 socios.

Por su parte los judíos askenazis fundan el "Círculo Social Israelita", el 1 de julio de 1918. Otras instituciones judías que se fundaron en Temuco fueron el "Centro Sionista", encargado de los temas sionistas, el 21 de junio de 1919, y la "Sociedad Hessed Veemet", el 9 de setiembre de 1918, que se encargó de los temas religiosos (cementerio, sinagoga, matrimonios, etc.)

Después del Primer Congreso Sionista, el 18 de setiembre de 1919, en que Matías Albala (primer presidente del Centro Macedonia) fue parte de la mesa directiva, se decidió que todas las instituciones judías de Chile deberían incluir el vocablo Israelita, y así el Centro pasó a denominarse "Centro Macedónico-Israelita". Posteriormente, el 16 de marzo de 1929, todas las instituciones judías de la ciudad se refundan en "La Comunidad Israelita de Temuco".

**Del 25 al 28 de agosto se realizarán actividades para celebrar el centenario.**

Solicite información al e-mail: [centenariocit@gmail.com](mailto:centenariocit@gmail.com)



## Juventud activa

Desde 1918 la sede social ocupa el mismo lugar, en la calle Gral Cruz 355. El 12 de septiembre de 1935 un incendio destruyó completamente la sede, salvándose milagrosamente la sinagoga; la sede actual se reinaugurará dos años después.

Hasta esos años los hitos más destacados fueron la organización de los jóvenes en la UJJ (Unión Juventud Judía), afiliada a la AJI (Asociación de Jóvenes Israelita). Cabe destacar que a cargo del Dr. Isaac De Mayo, desde 1930 se edita un semanario, "Alma Hebrea", que fue el órgano oficial de la AJI hasta el año 1935, cuando desaparece posterior al incendio. Otros hitos fueron la organización de las damas, en la "Sociedad de Damas Israelita", en 1918, y posteriormente en la WIZO alrededor de los años 30.

Importantes actividades deportivas (varias veces campeones regionales de ping-pog), culturales y sionistas efectuaron los jóvenes de la UJJ, destacando el numeroso grupo de voluntarios que viajó a Israel el año 1955.

Cabe destacar la fundación del Colegio Hebreo en mayo de 1928, con la traída de un profesor desde Palestina, el pedagogo Jacobo Oplatka; posteriormente el colegio pasa a ser parte del Vaad Hajinuj de Chile.

La inauguración de la hermosa Sinagoga de Temuco (edificio actualmente en uso y la más antigua de Chile) corresponde a 1928.

Gran importancia tuvo la visita a Temuco del Gran Rabino de Macedonia, Shabetay Djaën, el año 1927, ya que esto impulsó las actividades educativas, religiosas y el fortalecimiento de las instituciones.

Miembros de la Comunidad se destacaron en el progreso regional y nacional. Acá se consideran las diferentes labores profesionales, comerciales e industriales, sobresaliendo

las de Matías Albala, Enrique Assael, Jaime Levy, Jorge Lubascher, los hermanos Rosemberg, Alberto Assael, los hermanos De Mayo, los hermanos Alvo, Pedro Gejman, Max Lich-tin y Walter Kohn, etc.

En las labores profesionales destacan los doctores Isaac De Mayo (dentista), Mauricio Kutsznesoff, Moisés Levy, Mauricio Ross, Rafael Pliscoff, Pedro Hoffemberg y muchos otros. Hubo destacadas asistentes sociales, enfermeras, profesoras, periodistas, arquitectos, profesores universitarios, arqueólogos y otros.

En el censo de 1920 se contaba con 280 judíos en la zona. Sin embargo, entre los años

'40 al '60 numerosas familias fundadoras empezaron a emigrar, principalmente a Santiago, unas pocas hicieron aliá y otras se movieron a diferentes lugares o países, lo que llevó a una progresiva y muy importante disminución del número de familias y socios.

Esta situación llevó a que se cerrara el Colegio, desaparecieran las actividades juveniles y la WIZO.

Actualmente es una comunidad pequeña, que con muchísimo brío, mantiene un servicio religioso los viernes en la tarde, el funcionando de la sede social y conserva con especial cuidado el cementerio.

Es importante destacar la función del cónsul honorario de Israel, Mario Hassón, quien se ocupa de representar a Israel en actos oficiales, preocuparse de diferentes problemas que acontecen a turistas o mochileros israelíes y otras labores consulares.

El nuevo directorio que preside el Dr. Javier Weissbrot, con especial interés, dedicación y esfuerzo, está empeñado en que esta Comunidad continúe viva y floreciente por muchos años más.

*La juventud judía de la época.*



## Temuco hoy

El presidente de la Comunidad Israelita de Temuco, Javier Weissbrot, explica que la vida judía en Temuco está activa, con kabalat shabat todos los viernes y celebración de todos los jaguim. "Somos una comunidad pequeña, pero activa. Estamos intentando dar más cultura, más educación y mejorar la relación con todas las comunidades judías de Chile, especialmente Santiago y Viña".

Respecto de la receta para sobrevivir 25 familias judías durante 100 años, explica que si bien casi nunca han tenido un rabino en forma es-

table, la gente siente pertenencia. "Siempre se piensa que se va a terminar, pero las cosas siguen, llegan nuevas familias de otras regiones y del extranjero, Uruguay, Alemania, Argentina, etc. Pero hay que reconocer que necesitamos apoyo cultural y educativo".

Finalmente, cabe señalar que las celebraciones oficiales se realizarán en Temuco entre el 25 y 28 de agosto, e incluirán un concierto de música judía, el lanzamiento del libro de Jacob Cohen, una fiesta de gala, el shabat centenario y una visita al cementerio, entre otras actividades.



► Javier Weissbrot, presidente de la Comunidad Israelita de Temuco.



## Imágenes con historia

### Centenario de la Comunidad Judía de Temuco



Agradecemos a Jacob Cohen Ventura por la gentileza de las fotografías.



► Colegio Hebreo de Temuco.



► Sinagoga y entrada a la Comunidad Israelita de Temuco.



► La primera familia judía en Temuco.



► Comunidad judía de Temuco en la estación.



► Comunidad judía de Temuco, se reúne para celebrar la Declaración de Balfour.



► La Sociedad de Damas junto al Rabino Djaen.



De la abstracción al expresionismo:

# David Bomberg

**A pesar de su estricta ortodoxia, la madre apoyó a David Garshen Bomberg en sus inquietudes artísticas y lo ayudó a conseguir financiamiento de la Jewish Education Art Society para acceder a la famosa Slade Shool de Londres.**

Por Sonja Friedmann

**E**l 5 de diciembre de 1890 nació en Birmingham, Inglaterra, el séptimo de los once hijos de una familia de judíos polacos. Abraham, el padre, era marroquino.

La familia se trasladó a Whitechapel en 1895. Allí, durante su adolescencia, el futuro pintor trabajó como litógrafo.

A pesar de su estricta ortodoxia, la madre apoyó a David Garshen Bomberg en sus inquietudes artísticas y lo ayudó a conseguir financiamiento de la Jewish Education Art Society para acceder a la famosa Slade Shool de Londres.

Poco duró en Slade. Sus trabajos y opiniones sobre el arte contrastaban fuertemente con las tendencias tradicionalistas de la escuela y fue reprobado y luego expulsado.

Se unió a grupos de artistas de vanguardia, como el London Group, participando en sus exposiciones colectivas.

Su primera muestra individual se presentó en la Chenil Gallery de Chelsea y fue muy alabada por algunos críticos. No gustó tanto al público, pero logró vender dos de los cuadros expuestos.

Una de las obras presentadas, la que reproducimos en esta página, era "The mud bath", fechada en 1914. Actualmente forma parte de la colección del Tate Britain Museum de Londres, y se exhibe en la sala destinada a los artistas de los años 1913 y 1914. El Tate adquirió de este cuadro, de 1.50 por 2.25 metros, en 1964, cincuenta años después de su creación.

Pero al ser expuesta originalmente había ocasionado polémica y comentarios acervos. Incluso, como se veía desde la calle, alguien comentó que el verla "causaba rubor hasta en los caballos que tiraban del bus 29".

La traducción literal del título de la obra es "el baño de barro", pero en realidad se trata de lo que conocemos como baño turco o como sauna húmedo. Este se usaba asiduamente desde tiempos muy antiguos e incluso funcio-

nó en Massada, donde calentaban el agua con leña.

La manera en que Bomberg reduce las figuras humanas a formas geométricas refleja su fascinación por la era de la máquina, la que comparte con sus contemporáneos futuristas y vorticistas.

Pero esta pintura puede también representar la forma humana desnudada hasta su esencia.

La escena está basada en los baños de vapor cercanos a la casa de la familia en Londres, muy utilizada por los judíos por sus connotaciones religiosas. Probablemente, este cuadro trasluce tanto implicaciones físicas como espirituales.

Y el hecho de que David Bomberg

industrial se desmoronó durante sus experiencias como soldado en las trincheras.

Tras la guerra, viajó mucho por Europa y el Medio Oriente. Su pintura se hizo figurativa, pero con un marcado expresionismo, de pincelada intencionalmente tosca y textura gruesa. Comenzó a hacer paisajes y retratos durante sus viajes y continuó haciéndolos durante el resto de su vida, entre ellos el de su amigo poeta Isaac Rosenberg, con el que obtuvo el Henry Tombs Price.

A su regreso a Gran Bretaña, trabajó como profesor en el Borough Polytechnic, donde tuvo como discípulos a varios de los que más tarde fueron pintores destacados.

En sus últimos años se radicó en Rada, Andalucía, manteniéndose apenas con clases particulares, escasas



se inclinara por la abstracción puede también tener su origen en la interpretación excesivamente literal del texto de la Torah (Exodo 20) "No te harás imagen, ni ninguna semejanza de cosa que esté arriba en el cielo, ni abajo en la tierra, ni en las aguas debajo de la tierra", interpretación que restringió por largos períodos el arte judío.

Durante la Primera Guerra Mundial, David fue reclutado. Su fe en la época

ventas de sus obras y la ayuda de su hermana Kitty.

Murió enfermo y en absoluta pobreza el 19 de agosto de 1957.

Su principal reconocimiento ha sido póstumo. Una sección de la XMagazine de junio de 1960 se dedicó enteramente a su obra. Y en su honor fue nombrada la David Bomberg House de la London South Bank University.

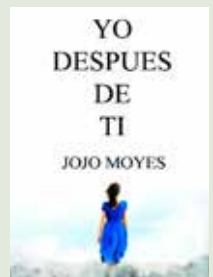
## Novedades

Biblioteca Jaime Pollak Ganz



**Yo antes de ti**  
Jojo Moyes. Suma, 2016.

**L**ou Clark sabe muchas cosas. Sabe cuántos pasos hay entre la parada del autobús y su casa. Sabe que le gusta trabajar en el café Buttered Bun y sabe que quizá no quiera a su novio Patrick. Lo que Lou no sabe es que está a punto de perder su trabajo o que son sus pequeñas rutinas las que la mantienen en su sano juicio. Will Traynor sabe que un accidente de moto se llevó sus ganas de vivir. Sabe que ahora todo le parece insignificante y triste y sabe exactamente cómo va a ponerle fin. Lo que Will no sabe es que Lou está a punto de irrumpir en su mundo con una explosión de color. Y ninguno de los dos sabe que va a cambiar al otro para siempre.



**Después de ti**  
Jojo Moyes. Suma, 2016.

**¿**Cómo sigues adelante después de perder a la persona que amabas? ¿Cómo se construye una vida digna de ser vivida? Louisa Clark ya no es solo una chica normal que vive una vida ordinaria. Después de los transformadores seis meses que pasó con Will Traynor, ella está luchando sin él. Cuando un raro accidente obliga a Lou a volver a casa con su familia, ella no puede evitar sentir que está de vuelta donde empezó.

Sus cuerpo se cura, pero Lou sabe que debe dar el primer paso de vuelta a la vida. Lo cual es el porqué termina en el sótano de una iglesia con los miembros del grupo de apoyo Sigue Adelante, que comparten ideas, risas, frustraciones y terribles galletas. Ellos también la llevarán al fuerte, Sam Fielding, el paramédico, cuyo negocio es la vida y la muerte, y el único hombre que podría ser capaz de entenderla. Entonces una figura del pasado de Will aparece y se cuestra todos sus planes, empujándola hacia un futuro muy diferente. . . .

[biblioteca.cis.cl](http://biblioteca.cis.cl)



**Empresas**  
**Indumotora®**

[www.indumotora.com](http://www.indumotora.com)





Apoyará musicalmente al rabino y jazán:

# Ariel Toro se prepara en Israel para Iom Kipur en el Mercaz

El destacado organista de nuestra comunidad acaba de hacer aliá con su familia, pero regresará para participar en el servicio de Iom Kipur, para el cual espera prepararse intensamente mientras hace el ulpán en Beersheva.

Por LPI

**D**iseñador gráfico de profesión, con más de 30 años de ejercicio y docencia, Ariel Toro es un músico por definición. Ha estudiado varios instrumentos musicales, tales como violín, guitarra y piano. Ha grabado 5 discos de música judía junto a Ester Cohen. Y, con el Dúo Ester & Ariel, ha estado varias veces en TV, y recorriendo el país. Recientemente grabó su sexto CD junto al Jazán Ariel Foigel, titulado "Shabat Yeladim", del cual destaca la canción "Aprendamos el Alef Bet", con más de 25.000 visitas en internet.

nos conocíamos con anterioridad y quizás eso ayudó a mostrar lo mejor de cada uno. Junto al rabino Gustavo Kelmshes, pienso que finalmente logramos con pocos elementos hacer una gran tefilá, con mucha neshamá. La gente lo supo apreciar y así nos lo hizo saber, además nos premió con una gran asistencia y una muy buena crítica.

**-¿Qué preparación requiere ese servicio en particular?**

-La preparación es muy compleja, ya que el servicio es muy largo y requiere mucho ensayo. Quizás

me a través de este talento que D's me dio, y lo digo con la humildad del que siente que tiene que devolver ese "don".

**-¿Nos vas a acompañar este año nuevamente, qué expectativas tienes?**

-Sí, este año nuevamente estaré junto a este maravilloso grupo de personas en la Sinagoga. Dado que el año pasado quedó la vara muy alta, es nuevamente un gran desafío y responsabilidad cumplir con tales expectativas. Espero que este año venga mucha gente a vivir Kipur a nuestro estilo, con mucha neshamá

fácil, cuando además estoy tocando el teclado y pendiente de seguir al jazán y al rabino.

**-¿Con qué estado de ánimo y expectativas te vas Israel?**

-Voy muy convencido de lo que estoy haciendo, para mí más que ir, es un llamado que siento desde lo más profundo de mi alma, que me es difícil explicar. No quiero hacerme grandes expectativas (aunque las siento). Trabajaré en lo que haya que hacer, pero sin duda que la música es mi gran pasión.

**-¿Seguirás ligado a la música, cuáles son tus planes en esa línea?**

-Estoy dispuesto a desarrollar cualquier trabajo, pero en lo que me resta del tiempo, sin duda que la música me hará vivir. Quiero terminar de grabar mi séptimo CD, titulado "Shabat Relax", el cual empecé acá en Chile, y que es música litúrgica en piano en un claro estilo New Age. También espero poder realizar conciertos, tal como lo he hecho en Chile, y por supuesto aprovechar el entorno para la grabación de videoclips.

**-¿Cómo fue tu experiencia con la música judía en las distintas instituciones, cómo te enriqueció en lo personal y profesional?**

-La verdad es que yo partí dirigiendo las primeras Orquestas del Festival de Maccabi Viña, y desde esos años he cultivado la música judía en todos sus géneros. Pero sin duda, la liturgia ha sido lo que me ha llenado el alma. Y aunque provengo de una enseñanza muy cargada a lo ashkenazí, del Colegio Hebreo de Viña, también el paso por la Comunidad Sefaradí ha marcado mi vida profundamente. La liturgia sefaradí es mucho más profunda y rica en tonalidades. Las kantigas en djudismo son muy apasionadas, tanto en sus letras como en su estructura musical. En lo personal, el paso por distintas instituciones me ha dado grandes amigos, es así como en el concierto de mi despedida del país pude contar con 15 artistas de todas las comunidades que dieron vida a un concierto inolvidable, en un acto de hermandad y solidaridad sin precedentes.



► Con un destacado elenco, Ariel Toro (al medio con traje negro y corbata blanca) se despidió de Chile en su recital realizado hace algunas semanas.

En un par de meses Ariel estará por segunda vez participando en el servicio de Iom Kipur del Mercaz (Gran Sinagoga), claro que esta vez con un plus: venir directo desde Israel a Chile, tras su aliá.

**-¿Cómo fue la experiencia de acompañar en el órgano el primer Iom Kipur que se realizó en la Sinagoga del Mercaz, el año pasado?**

-Fue algo que partió sin ninguna pretensión, más que realizar un buen trabajo, pero a medida que empezamos a trabajar junto a Bruno Conforti se fue creando una dinámica y una empatía muy especial. No

la parte más difícil es el cambio de melodías al cual uno está acostumbrado en ciertas tefilot, que durante el año escuchamos de una forma ya característica. Es ese cambio de chip para Kipur lo que lo hace tan especial. Ensayamos durante mucho tiempo, para realizar la tefilá de tan solo un día y que debe salir impecable. Sin duda que es una gran responsabilidad, pero a la vez un gran honor ser parte de este equipo y me siento un privilegiado de poder estar.

Siempre digo que para mí no es un trabajo ir a tocar música a la Sinagoga. Yo voy a rezar, a conectar-

y kavaná. Y los invito a ser parte de este maravilloso proyecto que el Mercaz tuvo el gran acierto de implementar.

**-Entiendo que haces aliá... o sea que vendrás a Kipur al Mercaz con la inspiración de Tierra Santa...**

-Hago aliá junto a mi familia y estaré en el Centro de Absorción de Beersheva, los primeros seis meses en ulpan. Yo pienso que la inspiración de las personas nace desde el interior de sí mismas. Sin embargo, el entorno puede ayudar mucho. A mí me ayudará a fortalecer mi hebreo, ya que seguir el Majzor no es



Yael Unger y otros actores judíos:

# De la tnuá a las teleseries

Nuestra querida “madrastra” nos relató algunas vivencias profesionales y espirituales.  
Un camino que otros actores judíos también han recorrido.

Por LPI

**H**ace algunas semanas informamos sobre el aniversario número 35 del estreno de la teleserie La Madrastra, y el papel que ahí tuvieron dos actrices judías, Yael Unger y Anita Klesky.

A continuación, las reflexiones que entregó a La Palabra Israelita una Yael Unger hoy alejada de las tablas, pero cercana a los temas espirituales.

Respecto de su experiencia en La Madrastra, Unger reconoce que hubo implicancias múltiples.

“Bueno, en lo emocional, fue un período fuerte para mí como madre, ya que tanto en la novela como en el teatro, y también en la vida real, se tocaba este tema: en la novela, con estos hijos que creían que yo era quien suplantaba a su verdadera madre a la que creían muerta, entonces todo giraba alrededor de recuperar el amor de mis hijos, aparte del tema ya por todos conocido de “quién mató a Patricia”.

En el teatro, actuaba en “La Niñamadre”, obra de Egon Wolff, y se trata de una mujer de poca educación pero de un enorme corazón que queda embarazada y su pareja la ignora, la trata muy mal. Y en la vida real, mi única hija, Dafna, recién terminado el colegio, se estaba yendo a vivir a Nueva York, a estudiar danza. De modo que todo esto mientras yo grababa hasta las seis de la tarde, luego corría al teatro donde tenía función de martes a domingo, como era en esa época”.

Yael agrega que otro tema extraño fue el de la visibilidad pública. “En cuanto a la fama, bueno, mientras estaba saliendo al aire, y la teleserie ya se había transformado en el éxito que fue, a veces no podía salir a la calle, y andar en metro ni que hablar.

“Y con el poco tiempo que tenía, grabando desde las 8 de la mañana hasta las 6 de la tarde, corriendo al teatro, función, luego a la casa a memorizar y estudiar para los días siguientes.

“¡Y entremedio me pedían entrevistas! Para diarios, revistas, suplementos.... Así que sí, a veces me sentía agobiada.

**-Pero sentiste el cariño de la gente...**

-Lo que puedo rescatar es eso, el cariño de la gente. Hasta el día de hoy, que ya han pasado 35 años.

“La gente me recuerda, con cariño, con respeto, es muy hermoso, y lo agradezco y valoro enormemente. Y lo lindo es que ahora puedo transmitirle a esas personas lo que estoy experimentando, es decir, una gran paz y amor en mi corazón, y decirles que ellos pueden experimentar lo mismo, que se merecen eso, que son eso.

**-¿Cómo fue la relación con los demás actores?**

-Bien, pasé por varias etapas en mi larga vida. Tengo 74 años, pronto cumpliré los 75 (sonríe). A los 9 años mi mamá nos regaló a mi hermano Pedro y a mí un libro llamado: “La Biblia para Niños”, recuerdo que cuando D's le habla a Abraham yo pensé: Oh! Yo quiero que D's me hable a mí también! Creo que ese fue mi primer acercamiento espiritual. Luego, entrar al Hanoar Hatzioni a los 13 años, bailar los rikudim, celebrar las fiestas, los Shabbat, haber hecho aliá a los 18, permanecer en Israel 5 años -donde nació mi hija Dafna en el Kibutz Kfar Glikson-, vivir emocionadísima de pisar la tierra de Israel, son experiencias espirituales para mí. Pero nunca fui religiosa.

“En estos momentos, mi experiencia como resultado de la práctica del Sistema Isha es muy profunda, de mucha paz interna y silencio, encontrando lo divino dentro de mí y en todo y todos.

“Fue un llamado muy fuerte para mí, de mi corazón. Y una de las cosas hermosas que siento es que no hay separación, que ahora más que nunca debemos enfocarnos en la unidad.

“Somos todos uno, seamos de la tribu que seamos. Eso es hermoso y creo que nuestro pueblo tan bello, tan noble, debe enfocarse en la unidad”.



► Yael Unger.

-En cuanto a mis compañeros de trabajo, teníamos una linda relación, fue un trabajo con mucha mística, y mucho respeto del uno por el otro. Allí comenzaron varios compañeros que ahora ya son maravillosos actores consagrados, como Claudia di Girólamo, Cristian Campos, Ramón Farías (que ahora es diputado de la República), Coca Guazzini, Gonzalo Robles, etc.

**-¿Cuéntanos cómo has vivido tu espiritualidad desde tu condición judía y cómo es esta nueva faceta espiritual, como líder del movimiento de Isha Judd?**

## Otros actores judíos



**Pablo Schwartz:**

Desde Trampas y Caretas (1992) hasta Mamá Mechona (2014).



**Paula Sharim:**

Desde Vivir Así (1988) a Mamá Mechona (2014).



**Shlomit Baytelman:**

Desde Sol Tardío (1975) hasta Buscando a María (2015).



**Ariel Levy:**

Más enfocado en cine, también ha actuado en teleseries, como la actual Veinteañero a los 40.



**Alex Zisis:**

Desde Alguien por quien vivir (1988) a Mamá Mechona (2014).



**Luis Wigdorsky:**

El juego de la Vida, Intrusas, entre otras.



Para impulsar y compartir la tecnología de Israel:

## Shimón Peres lanza un centro de innovación

Por EFE

**E**l ex presidente Shimón Peres -de 93 años- lanzó en Tel Aviv su nuevo proyecto para compartir los conocimientos tecnológicos del país con el resto del mundo, en un acto en el que participaron el primer ministro, Benjamín Netanyahu, y el actual presidente, Reuven Rivlin.

“Destacaremos por supuesto los logros del pasado, pero sobre todo nos ocuparemos de los descubrimientos por un nuevo mañana”, dijo el ex presidente al presentar su iniciativa, que estará ubicada en el centro que lleva su nombre en la localidad de Tel Aviv-Yafo, desde ahora llamado “el Centro Peres de la Paz y la Innovación”.

La presentación contó con una serie de simulaciones y la exposición de los mayores logros de la tecnología israelí, desde el riego por goteo a los tomates cherry, pasando por el innovador sistema GPS Waze, los paneles solares para calentar agua, la píldora endoscópica, la impresión digital, el Copaxone o la famosa Epi-lady.

“Cuando creamos Israel no teníamos nada. Ni tierra de calidad, ni recursos naturales. Buscamos, nos esforzamos y descubrimos que teníamos a nuestro servicio el recurso natural por excelencia... el capital humano”, explicó Peres.



Horacio Cartes, tras visita oficial:

## Presidente de Paraguay destacó logros de viaje a Israel

Por EFE

**E**l presidente paraguayo, Horacio Cartes, quien llegó a Asunción tras su visita oficial a Israel, calificó de “exitoso” ese viaje y subrayó que ahora corresponde a su Gobierno llevar adelante los acuerdos alcanzados con las autoridades israelíes.

La visita de Cartes, destinada a fomentar la cooperación en desarrollo tecnológico y el flujo de inversiones, fue la primera realizada a Israel por un mandatario paraguayo.

“Con mucha felicidad quiero comentar el exitoso viaje que tuvimos, junto a la delegación que me acompañó. Quiero, en primer lugar, agradecer al Estado de Israel por esas

atenciones que tuvo para con el Paraguay, con el pueblo paraguayo”, dijo Cartes.

También tuvo palabras de agradecimiento por esa hospitalidad con el presidente, Reuven Rivlin, y con el primer ministro, Benjamín Netanyahu, con quien firmó acuerdos de cooperación en gestión de emergencias, en materia legal, educativa y de desarrollo técnico.

Acordaron además que Israel enviará una delegación a Paraguay para aumentar la producción agrícola y este país hará lo mismo con el objetivo de adquirir más conocimientos sobre electrónica.



Juez argentino del caso Amia:

## Reiteran pedido de detención de ex ministro iraní

Por Aurora

**E**l juez argentino Rodolfo Corral reiteró un pedido de detención con fin de extradición del ex ministro de Exteriores iraní, Alí Akbar Velayati, uno de los sospechosos del atentado a la mutual judía AMIA de 1994, aún imputado y en el que fueron asesinadas 85 personas.

Según explicó el magistrado, el pedido ha sido cursado a Singapur y a Malasia, ya que la Cancillería argentina le señaló que Velayati iba a viajar a esos países y le pidió que “reitera y dijera que están vigentes” las órdenes de detención internacionales que ya pesaban sobre él a petición de la Justicia del país sudamericano.

“Hay países que o bien no acatan esto o la política pasa por encima”, explicó el juez, para aclarar lo “complicado” del caso, al tratarse de una investigación “a los más altos funcionarios de un país soberano (Irán) que no ha prestado colaboración”.

El listado de sospechosos del atentado lo integran, además de Velayati, el ex ministro iraní de Defensa, Ahmad Vahidi, el ex ministro de Información, Alí Fallahijan, el ex asesor gubernamental Mohsen Rezai, el ex agregado de la embajada de Irán en Buenos Aires, Moshen Rabbani, y el ex funcionario diplomático, Ahmad Reza Asghari.



Por calificar a Israel de “Estado nazi”:

## Comunidad judía de Brasil ganó demanda a periodista

Por AJN

**L**a Federación Judía de Sao Paulo anunció que ganó una demanda iniciada en su contra por el periodista Gilson Gondim, quien denunció que la institución provocó una campaña para dañar su reputación, por llamar a Israel un “Estado nazi”, lo que hizo que el periódico ‘Jornal da Paraíba’ le impidiera la publicación de sus columnas.

En 2006, Gondim publicó un artículo en el que llamó a Israel “Estado nazi”, en referencia a la represalia tras el secuestro de dos soldados por Hezbollah. Posteriormente, el año 2007 el periodista inició una causa contra la Federación, que fue rechazada en primera instancia, sien-

do la sentencia apelada por Gondim. Y ahora, nuevamente la Federación no fue condenada y en junio además se le negó una nueva apelación al demandante.

Ricardo Berkiensztat, el presidente ejecutivo de la Federación Judía de Sao Paulo, expresó: “Estamos siempre alerta a las expresiones antisemitas y tomamos las medidas apropiadas con el fin de evitar la proliferación de este tipo de discriminación. Esperamos que casos como este eviten actitudes que pueden intimidar y amenazar a la comunidad judía”.





# Guía Profesional & Comercial

Venta de Publicidad ▶ 2 2240 5028 / monica@cis.cl



**VidaCel**  
Banco de Células Madre  
Invierte en la salud de tu hijo  
conservando sus células madre

**Yolanda Revesz**  
Consultor Banco Familiar  
(09) 88278799 - yrevesz@vidacel.cl  
Avda. Vitacura 5093 • Santiago

**Dr. RICARDO DUEÑAS ROSINZKY**  
**URÓLOGO**  
• Cirugía Robótica  
2299 0299  
(Clínica Arauco)

**Mohel**  
**Dr. Daniel Szewkis Ginzburg**  
Titulado en Jerusalem  
Hospital Bikur Jolim  
מוהל  
Casa: 562 - 24583542  
Cel.: 77751287  
Of.: 562 - 23330205  
danielszewkis@gmail.com

**A. ZELTZER**  
PSICOLOGÍA CLÍNICA  
HIPNOTERAPIA  
**HIPNOSIS CLÍNICA - PSICOTERAPIA**  
• OBSESIONES - PÁNICO - FOBIAS  
• TARTAMUDEZ - INSEGURIDAD  
• CONCENTRACIÓN - MEMORIA - APRENDIZAJE  
• REHABILITACIÓN: DEPRESIONES  
SEXUALIDAD - ALCOHOLISMO  
TABAQUISMO - ADICCIONES  
**2 2432 9458**  
www.azel.cl / azelcentrotrat@vtr.net  
Cerro Colorado 5030, Of. 507, Las Condes

**Dr. JAIME RAPPOPORT S.**  
**CIRUGÍA GENERAL Y DIGESTIVA**  
**CIRUGÍA DE HERNIAS**  
Hernando de Aguirre 201,  
Of. 1003  
22342571 - 23351482  
Residencia: 22186413

**Dr Luis Schnapp R.**  
Cirugía de la Mano y  
Extremidad Superior  
Cirugía Mínimamente Invasiva  
Artroscopia Codo y Muñeca  
Microcirugía - Cirugía Ambulatoria  
Sub especialidad en Cirugía de Mano y Microcirugía  
Kleinert Institute / Jewish Hospital, KY, EEUU  
Reserva de Horas  
Clínica Las Condes - 02.2610.8000  
www.cirugiademanos.cl

**Dr. Oscar Schatloff Bitrán**  
**URÓLOGO - MOHEL**  
Cirugía Robótica y Laparoscópica  
Cáncer de Próstata  
Tumores Renales - Cálculos Urinarios  
4 años de especialización en EE.UU e Israel  
Participación en más de 1000 cirugías  
robóticas y laparoscópicas  
Reserva de horas CLÍNICA INDISA  
**2 2362 5400**  
www.cirugiaurologica.cl

**CCMET**  
**Dra. Yudith Preiss C.**  
**MÉDICO NUTRIÓLOGO**  
www.ccmec.cl  
yudith.preiss@gmail.com  
Av. Estoril 120, Of. 812, Las Condes  
Tel. 2954 1740 / Fax 2954 1741

**Jaimusic**  
PRODUCCIONES  
MATRIMONIOS - BAR/BAT MITZVA - ORQUESTA  
+56 9 9250 8686  
contacto@jaimusic.cl

**SIMON**  
EVENTOS  
Juan Simon y su orquesta  
**30 años**  
¡CELEBRANDO JUNTO A TI!  
+56 9 9879 7660  
contacto@simoneventos.cl

**Le Grand jour**  
unique et exclusif  
Reserva tu hora y elige tu vestido soñado. Tenemos en todas las  
tales, muchísimos modelos y diferentes telas y todos son traídos  
directamente desde Madrid, París, Milán y Nueva York.  
Novias, Madras y Fiestas  
Av. Marquese Norte 2032, Vitacura, Santiago  
(56 21 2 219 1106 / www.legrandjour.cl)

**Psicóloga de Adultos**  
Susana Aronsohn  
**9-94408210**  
capehuen@gmail.com  
Bilbao 3517 oficina 101

**“Yo hago lo que usted no puede y usted hace lo que yo no puedo Juntos podemos hacer grandes cosas”.**

**NICOLAS & DANIEL GROSSMAN**  
PROPIEDADES  
**Viña del Mar**  
32-268 93 39 9335 7001  
**Santiago 2-289 79 103**  
www.grossman.cl

**MH**  
MARCOS HUBERMAN  
COMPRO PROPIEDADES  
Ñuñoa - Providencia - Las Condes  
Vitacura - Lo Barnechea  
Celular: 9-2378338  
mhuberman@mharquitectos.cl

**REALTY CORP**  
Alejandro Jaime V. & Asociados  
propiedades  
**Sergio Jodorkovsky**  
Corredor Asociado  
COMPRA - VENTA - ARRIENDOS  
09-96079460 / 27304000  
sergioj@realtycorp.cl  
Av. Nueva Las Condes 12.227-Cantagallo  
www.realtycorp.cl

**Psicólogo Denise Fliman**  
Terapia Familiar, de Pareja  
e Individual.  
Contacto: 9 9318 2131  
flimandenise@gmail.com  
Providencia - Lo Barnechea

**CURACIÓN HUMANA**  
Servicios profesionales de Enfermería y Curación  
Avanzada de heridas a domicilio  
Manejo de pie diabético, úlceras venozas (varicosas), úlceras por presión,  
heridas quirúrgicas, heridas traumáticas con manejo ambulatorio, manejo de  
osteomias, quemaduras con manejo ambulatorio.  
Administración de medicamentos subcutáneos, endovenosos, intramusculares.  
Instalación de sondas nasogástricas y sondas Foley.  
Contactenos al +569 62596009 o  
visite nuestra página web www.curacionhumana.cl

**TALLER ARTE TEXTIL**  
Clases  
**Raquel Yuhaniak**  
rachi.yuhaniak@gmail.com  
Fono: 992297378

**CLASES DE HATHA YOGA A DOMICILIO**  
CONTACTO  
Tel/Whatsapp: +569 6831 9326  
Email: debora.waintrub@gmail.com

**SV SOLEDAD VIDAL PROPIEDADES**  
Le damos una cordial bienvenida a la sra.  
**Ethel Link Kuperman**  
Quien a partir del mes de abril forma parte de nuestro  
equipo de ventas de Soledad Vidal Propiedades,  
sucursal Vitacura - Las Condes.  
Av. Juan XXIII 6360, Santiago - Chile  
Mail: info-vitacura@svpropiedades.cl  
info-lascondes@svpropiedades.cl  
TELÉFONO OFICINA: (562) 229538900

**HAZ ME GUSTA EN NUESTRA FANPAGE**  
FACEBOOK.COM/LAPALABRAISRAELITA

**¿Necesitas alguien de confianza que acompañe a tus padres al médico, al supermercado o hacer algún trámite?**  
**Bobe's Service**  
TRANSPORTE Y ACOMPAÑAMIENTO  
Pablo Hilsenrad Engel  
2494.65.86 / 09-944.35.27  
hilsenrad@vtr.net

**MATEMÁTICAS**  
Clases Particulares  
Séptimo a Cuarto Medio (PSU)  
25 Años De Experiencia  
**Tel.: 9 7802 9065**  
E-mail: robertoisra@gmail.com

**ACTIVA TU SALUD**  
Profesor de Educación Física.  
Especialista en Acondicionamiento Físico  
Clases a domicilio.  
Individual, parejas o grupos.  
Más de 25 años de experiencia.  
Todas las edades.  
**MARCO ANTONIO GÓMEZ HERNÁNDEZ**  
+569 7707 6072  
MARCOANTONIO3010@GMAIL.COM

**HEBREO**  
En la comodidad de su hogar.  
Método personalizado, eficaz, serio y rápido (20 años experiencia)  
**Prof. Alejandra Fuhrman**  
Titulo Ministerio Educ. y Cultura Israel  
Todo nivel y edad  
**\$10.000 hora Tel: 226343218**  
Preparación examen ingreso Univ. Israel  
Email: aprendohebreo@hotmail.com

**Fábrica de Pelucas**  
Ventas, arreglos  
100% Pelo Natural  
Garantía, experiencia y seriedad.  
Atención Personalizada.  
Miriam Hassón  
Cel.: 9 7381 7716  
pelucasnatural@hotmail.com

**Limpia Vidrios .cl**  
**Limpieza de Vidrios**  
en Casas, departamentos y empresas  
**Enmanuel Carpio A.**  
Vidriero Profesional  
Cel. 09 62635411  
contacto@limpiavidrios.cl



umbrales

Redefine tu forma de vivir...

COMODIDAD:

"Sensación de vivir a sólo pasos de todo lo que buscabas".

EDIFICIO **PORTAL**  
*Malbec*  
LA DEHESA

SÓLO 30 DEPARTAMENTOS



INAUGURAMOS  
PILOTO

- ✓ 3 dormitorios más sala de estar.
- ✓ Desde 165m2 hasta 330m2.
- ✓ Terraza Panorámica privada con tina de hidromasaje y quincho.
- ✓ A un costado del Portal La Dehesa.

DESDE UF 12.357\*

Comandante Malbec #12.849, Lo Barnechea, Santiago

VISITA: NUESTRO PILOTO VIRTUAL  
BUSCA: EDIFICIO PORTAL MALBEC



\*Precio considera descuento y no incluye IVA, estacionamientos ni bodega.

umbrales  
inmobiliaria | constructora

www.iumbrales.cl

también encuéntranos en

VENTAS 9 7138 2642

HAUSEN  
GESTIÓN INMOBILIARIA



**¡MOLDAVSKY VUELVE  
A CHILE!**

**¡EL ESTADIO ISRAELITA Y EL MERCAZ SE UNEN  
PARA EL GRAN EVENTO DEL AÑO!**

\*19:00 hrs: Venta de comida — Pablo Pinto

\*20:00 hrs: Comienza el Show

## VALORES

Socios

(EIM /Mercaz) No socios

<b>SILVER:</b>	<b>\$8.000</b>	<b>\$15.000</b>
<b>GOLDEN:</b>	<b>\$12.000</b>	<b>\$18.000</b>
<b>VIP:</b>	<b>\$18.000</b>	<b>\$28.000</b>

## 30 de AGOSTO

**Hora: 20:00 Hrs. / Lugar: Mercaz**

CONTACTOS VENTAS DE ENTRADAS:

Jenny Chicurel / Teléfono: 222 40 50 23 / Mail: cultura@cis.cl

Valentina Benado / Teléfono: 222 108 332/ Mail: vbenado@eim.cl

